

הסוגיא העשרים וארבע: 'שני חוטמיין' (מח ע"ב)

ומנוקבים כמוין שני חוטמיין וכו'.

[1] לימה מתניתין רבי יהודה היא, ולא רבנן, דתנן, רבי יהודה אומר: בלוג היה מנצר כל
שמונה, دائֵי רבנן, כי הדדי נינהו!

א. ניסין להות
את התנא של
משנתנו

[2] אפילו תימא רבנן – חמרא סמיר, מיא קליש.

ב. דחיתת
הניסיין

[3] הכי נמי מסתברא, دائֵי רבי יהודה, "רחוב" ו"קצר" אית ליה. דתニア, רבי יהודה אומר: שני
קשואות היו שם, אחד של מים ואחד של יין. של יין – פיה רחב; של מים – פיה קצר,
כדי שייהו שניהם כלין בבית אחת.

[4] שמע מינה.

מסורת התלמוד

[2-1] השוו ירושלמי סוכה ד ח, נד ע"ד. [1] רבי יהודה אומר בלוג היה מנסך כל שמונה – המשך המשנה שלנו, סוכה ג ט; תוספთא סוכה ג טז (מהד' ליברמן, עמ' 271). [3] קשוואות – השוו שמות בה בט, לו טז; במדבר ד ז; משנה סנהדרין ט ו.

רש"י

לימה מתניתין דברי אחד מעובה ואחד דק – רבי יהודה היא, דאמר: של מים – לוג, ושל יין – רביעית ההין כתיב בנטci תמייד, היינו שלשה לוגין, שהhin שנים عشر לוג. סמיך עב. ומיא קלישי ויוצאי בנק בקטן. הבי נמי מסתברא דמתניתין רבנן היא. דאילו רבי יהודה רחוב וקצר איתא ליה כלומר, שמעין ליה דבלשן אחד רחוב ואחד קצר אמר ליה, ולא בלשון מעובה ודק, רחוב ממשיע יתר על קצר, טפי מייתורה דמעובה על מידק.

תקציר

בשיטתו זו מצאנו שני הסברים לכך שלפי משנה סוכה ד ט פי הפסל ששימש לניטור היין היה רחב מפני הפסל ששימש לניטור המים: ייתכן שמשנתנו רבי יהודה היא, שכן לדעתו ניטכו יותר יין ממים. אך מסתבר יותר שמדובר בדברי הכלול, ופי הפסל ששימש ליין הורחוב משום שהוא יותר מן המים – וזאת ממש שבריתיא שבה מובהת עמדת רבי יהודה שונה בלשונה מלשון המשנה.

הנitoroch עוסק בתיחסות החומר שבמשנה סוכה ד ט המוחץ לרבי יהודה, במשמעותה המקורית של המילים "רחוב" ו"צער" כפי שהן משמשות במשנה ובסוגיא קשה בירושלים סוכה ד ח, נדר ע"ד, בעניין רוחב הפסלים, ובפירוש המילה "קשהות" המשמשת בבריתיא של רבי יהודה המובהת בסוגיא במקומם המילה "פסלים" שבמשנה.

מהלך סוגיא ותולדותיה

במשנתנו, סוכה ג ט, שניינו:

ניסוך המים, כיצד? צלוחית של זוגים היה ממלא מן השילוח; הגיעו לשער המים – תקעו והריעו ותקעו. עליה בכבש ופנה לשמאלו. שני ספלים של כסף היו שם. רבי יהודה אומר: של סיד היו, אלא שהיו מושחרין פניהם מפני היין. ומונקבין מהם שני חוטמיין דקין, אחד מעובה ואחד דק, כדי שייחדו שנייהם כלין בבית אחת. מערבו – של מים; מזרחו – של יין. עיראה של מים לתוך של יין ושל יין לתוך של מים – יצא. רבי יהודה אומר: בלוג היה מנצר כל' שמונה.

מן המילים "כדי שהיו שנייהם כלין בבית אחת" ניתן ללמידה שמצוות ניסוך המים של חג הסוכות התרחשה בו בזמן עם ניסוך יין כלשהו, כזה שלילוה את קרבותן כל השנה. ואכן, בתוספתא סוכה ג ט (מהדר' ליברמן, עמ' 527) שניי בפירוש שניסוך המים לילוה את קרבן התמיד של שחר: "מיימתני מנתקין אותן איברי תמיד". וכך שניינן גם במשנה יומא ב', שבטסוכות נדרש כהן נוסף לתמיד של שחר כדי שיביא לידי את צלוחית המים. ואף ממערך התקיעות המתואר במשנה סוכה ה ה עולה שניסכו את המים בשעת תמיד של שחר. ממשנתנו ניתן ללמידה שהכהן המנצר את היין של תמיד של שחר והכהן המנצר את המים עמדו זה לצד זה ליד שני הפסלים וניסכו בבית אחת, והמים והיין כלו מן הפסל בבית אחת. בעל הסוגיא שלנו מניח בתחילת הסוגיא שהסיבה להבדל בעובי החוטמיים המונקבים שבפסלים קשורה לכמויות היין והמים. נסר היין לקרבן התמיד היה רבייעת ההין (במדבר כח ז). הין הוא שנים במשנתנו של שלושה לוגים ("צלוחית של זה שלושה לוגים. גם נסר המים היה לפי לנו כמו במשנתנו של שלושה לוגים (צ'לוחית של מהזקתו שלשה לוגים..."). ועל סמך זה קובע בעל סוגייתנו בתחלת הסוגיא שאף שמדובר בהמשך אותה סתם משנה, לא ייתכן שהשורה במשנתנו: "אחד מעובה ואחד דק, כדי שייחדו שנייהם כלים בבית אחת", היא המשך דברי תנא קמא שבתחלת המשנה, שהרי אם שני הננסכים הם של שלושה לוגים, הם יכולים בבית אחת ללא הבדל בקוטר הננסכים שבפסלים.¹ השורה שבמשנה "אחד מעובה ואחד דק, כדי שייחדו שנייהם כלים בבית אחת" צריכה להיות כדעת רבי יהודה, האומר בסוף משנתנו: "בלוג היה מנצר כל' שמונה" [1].

אולם בפסקא [2] מוצע פירוש חלופי להבדל בקוטר בין שני הננסכים: יין סמיר, ומים קלושים. גם אם המים והיין נשפכים לפסלים בכמויות זהות, דרוש נקב יותר לרין מאשר למים כדי שייכלו בבית אחת, שכן היין הסמיר יורד בקצב אטי מזו של המים הדלילים. ובפסקאות [3]-[4] אף מוכח ממשנתנו אינה רבי יהודה, שכן נשתמרה בריתיא של רבי יהודה ובה תיאור הננסכים, והוא משתמש שם בלשון אחר: "רחוב" ו"צער", במקומות 'מעובה' ודק', ו'קשהות' במקומות 'פסלים'. נמצא שהשורה במשנתנו: "אחד מעובה ואחד דק, כדי שייחדו שנייהם כלים בבית אחת", היא המשך דברי

¹ לשאלת משמעות הביטויים 'מעובה' ודק', אם מדובר בעובי דופן הפסל או בקוטר הנקב, ראו להלן, עניין הפירוש לפסקא [1].

תנא קמא, שלדעתו נסר המים היה של שלושה לוגים כמו נסר היין, וההבדל בקוטר הנקבים מוכתב על ידי סמיכות הנזולים ולא על ידי כמותם.

המסקנה היא פשוטא, וקשה להבין את ההוויה אמיןא. הרי פשוט הוא שאם יש רצף ארוך של סתם משנה, ורבו יודה משובצים בתוכם, כל השורות הסתמיות שייכות לתנא קמא ולא לרבי יהודה. אולם נראה שהשאלה האמתית העומדת מאחורי הסוגיא היא מעמד המשפט יומנווקבים כמו שני חוטמיין דקין, אחד מעובה ואחד דק, כדי شيיחו שניהם כלין בבית אחת; האם הוא המשך דברי רבי יהודה: "של סיד היין, אלא שהיה מושחרין פניהם מפני היין", או שמא המשך דברי תנא קמא: "שני ספרדים של כספַּה היו שם"? כפי שהטבלה שלහן מדגימה, מיקום שורות אלה מותר ספק: היכן מסתיימים דברי רבי יהודה ומתחילהשוב דברי תנא קמא?

תנא קמא ? רבי יהודה

ניסוך המים, כיצד? צלוחית של זהב מחזקת שלשה לוגים היה מלא מן השילוח; הגיעו לשער המים – תקעו והריעו ותקעו. עלה בכבש פנה לשמאלו. שני ספרדים של כספַּה היו שם,

רבי יהודה אומר: של סיד היין,
אלא שהיה מושחרין פניהם
 מפני היין,

ומנוקבין כמו שני חוטמיין דקין, [אחר] מעובה ואחד דק, כדי شيיחו שניהם כלין בבית אחת.

מערבו – של מים; מזרחו – של יין. עירה של מים לתוך של יין ושל יין לתוך של מים – יצא.

רבי יהודה אומר: בלוג היה מסך כל שמונה.

ולא עוד אלא שהסגנון מחייב שדוקא ה'הוויה אמיןא' של בעל הגمراה שלנו, שלפיו השורה בעניין עובי הנקבים היא של רבי יהודה, היא הנכונה. הרי אילו היו דברים אלו חלק מדבריו תנא קמא, לא היה צריך בויז' החיבור בתחילת המילה 'מנוקבים', אלא היה צריך לומר: "שני ספרדים של כספַּה היו שם, מנוקבים כמו חוטם...", והוא צריך לחזור בסוף המשפט על הפועל 'הייה': "מערבי – של מים היה ; מזרחי – של יין", או ביווא בוה. התחביר שלפנינו מוכיח שדברי תנא קמא המקוריים היו: "ושני ספרדים של כספַּה היו שם, מערבי – של מים; מזרחי – של יין", ורבו רבי יהודה המקוריים היו: "של סיד היין, אלא שהיה מושחרין פניהם מפני היין, ומנוקבים כמו חוטם דק, אחד מעובה ואחד דק, כדי شيיחו שניהם כלין בבית אחת".

ואשר להוכיח את הטענה שדברים אלו אינם של רבי יהודה, משום שדעתו בעניין זה נשתרמה בבריותה אחרת בלשון שונה, נראה שאינה ראייה. הרי דרכו של עורך המשנה לשנות את הלשון ואת הסגנון של מקורותיו, ואין זה אומר בהכרח נשתרמה בידו משנתו של תנא אחר שאמר

את הדברים בדיק בלשון המשנה. ואדרבה: קיומה של בריתא שתכנית זהים לתוכני משנתנו, עם ייחוס מפורש לרבי יהודה, מוכיח שימושתנו רביה יהודה היא, בין אם רבנן מסכימים לדבריו בין לאו.

אם כן, מה ראה בעל הגמרא שלנו להשתמש בבריתא זו כהוכחה להפר? ודומה שעיקר עניינו היה להוכיח שצורת הספלים המתווארת במשנה מסתברת גם לשיטת רבנן, בכלל ההבדל בין סמכיות דין לבין לו של המים. ואפשר שביקש להוציא מדעתם של אלו, כמו הצדוקים, שפקפו בניסוך המים, בין אם היו כאלה בימיו ובין אם לאו.² קיומה של מערכת כפולה של ספלים, המתועדת בכל תיאורי המקדש שבמשנה, הוא הוכחה לכך שאכן נהג בו ניסוך המים בפועל, ושמן הרואוי היה להנחיינו. אך העובדה שרבי יהודה ורבנן חולקים ביניהם בשאלת הבסיסית אם ספלים אלו היו של כסף או של סיד מחשידה ראייה זו, כאלו היא המצעת תנאים שלא ראו את המקדש מימיהם, ואם יתברר שנחlinkyו ביניהם גם בשאלת קווטר הנקבים שבسفלים יהיה מקום נוספת לחישוב. לכן ביקש בעל הגמara שלנו להמעיט במחולקות בראליה המתילות ספק בעצם קיומו של טקס שרוב התנאים והאמוראים סברו שהוא מדאוריתא. הוא קבע שימושתנו רבנן דוקא, אבל אין מקום לפפק בכך שוגם רביה יהודה מסכימים לדעתם, שהרי נשתמרה בריתא שלפיה אף הוא סבור שיש הבדל בקווטר הנקבים, אלא שהוא משתמש בלשון 'רחבי וקצר' במקום 'מעובה' וידק'.

עינוי הபירוש

[1-2] **לימא מהתנייןין רביה יהודה היא, ולא רבנן, דתנן, רביה יהודה אומר: בלוג היה מנסר כל שמוונה, دائיבנן, כי הדדי נינהו! אפילו תימא רבנן – חמרא סמיר, מיא קליש בירושלמי סוכה ד ח, נד ע"ד, נאמר:**

הוון בעין מימר: המועבה של מים והמידק של יין, דאמר רבבי יונה בשם רבבי אימי: נקב שאינו מוציאה מים מוציאה יין, ושאינו מוציאה יין מוציאה שמן, ושאינו מוציאה שמן מוציאה דבש. ואפי' תימר חילופין, דר' יהודה היא, דר' יהודה אמר: מלוג היה מנסר כל שמוונה.

לפי הירושלמי, לדעת רבנן, הנקב המועבה שימש את המים והדק את הlein, ולדעת רביה יהודה, המועבה שימש את הlein והדק את המים, אבל רק משומם שמנטכים פי שלשהlein ממים ולא משומם שהlein סמיר מן המים. מדברי רבבי יונה בשם רבבי אימי בירושלמי עולה לכואורה שהמים דוקא סמכים מן הlein. אהמהה!³

בעל שעריו תורה ארץ ישראל כתב: "אני בעצמי נסיתי וראיתי כי הנקב שמוציאה מים אינו מוציאה שמן וגם הדעת נותנתה שהמiskaה שהוא יותר עבה צריך לנקב יותר גדול לזרב דרכ' שם".⁴ הוא מציע אפוא להגיה בירושלמי: "נקב שמוציאה מים אינו מוציאה יין, ומוציאה יין אינו מוציאה שמן, ומוציאה שמן אינו מוציאה דבש".

אולם יותר נראה שדברי רבבי יונה בשם רבבי אימי נאמרו בהקשר אחר, כחלק מדיוון שאבד,

² לשאלת קיומם של פרוטו-קראים בבבל לפני המאה השמינית רואו ח' בן-שמאי, "הערות מוחדיות לחקר היחס בין הקראים ובין כתות יהודיות קדומות", קתדרא מב (תשמ"ז), עמ' 69-84, ובמיוחד הצעיונים בהערות 4-3 שבעמ' 70 שם.

³ וכיוצא בו כתוב ר"ע מברטנורא בפירושו למשנה כלים ג, ב, ד"ה בשםן, שהlein סמיר מן השמן, ובפירושתוספות חדשים למשנה שבת ח ד אמרו: י' באמתה שחייב מעיד על זה". אהמהה! ואכן תהוו ריבים על הירושלמי בסוגייתנו, על הייע' מברטנורא ועל דברי התוספות החדשים האלה. רואו הנוספות יומם טוב על שתי המשניות; זיו' ובינוביץ, שעריו תורה ארץ ישראל, ירושלים ת"ש, עמ' 270, שכותב, בין היתר: "ובלי ספק שקרוב הערכה ובעל התוספות החדשים לא נטו בעצם וטעים דקים משאר משקלים, ובאמת נראה ששתי המשניות מחרשות היטב על בסיס ההנחה שמן סמיר מיין וממים, אלא שבמקשיין נשתמרו גירסאות שונות; רואו במפרשי המשנה על אחר".

⁴ ראו ציון בהערה הקדמתה.

ובתמייהה: "[וכי] נקב שאינו מוציא מים מוציא יין? ושאינו מוציא יין מוציא שמן? ושאינו מוציא שמן מוציא דבש?".⁵

אולם בין להגחת שערי תורה ארץ ישראל בין לפירושנו, שדברי רבי אימי נאמרו בהקשר אחר ובתמייהה, עדין קשה: מדוע נאמר בירושלמי "המעובה של יין והמידק של מים"? הרי לשני הפירושים, הנקב הרחב והעבה יותר צריכים להיות של יין דווקא, הסמיר ממים, וכפי שנאמר בבבלי!⁶

ונראה שהן לפי ה'הוה אמינה' שבירושלמי ("הוון בעין מימר") הן לפי המסקנה שם פירושו "מעובה" ו"דק" שבמשנה כמוסבות על עובי הספל מסביב לנקב: הספל המעובה הוא זה שננקו צר, שכן הסיד שבסביב הנקב מעובה, ואילו הספל הדק, דפנותיו דקים וננקו רחב.

ה'הוה אמינה' היא שספל המים דק, הינו, דפנותיו דקים וננקו רחב, והספל של יין מעובה, דהינו, דפנותיו מעוביים וננקו צר, ורבנן היא, וגדול הנקב תלוי בסמיכות הנסר. אולם מסקנת הגمرا היא שניתן לפרש גם שהספל של המים דפנותיו מעוביות וננקו צר, והספל של הין להפר, וזאת לשיטת רבי יהודה, הסבור שמנכבים שלושה לוגים יין ולוג אחד בלבד של מים. והינו כמו הסוגיא שלנו בבבלי, אולם בהיפוך ה'הוה אמינה' וה'אפיקו תימא'. וכך על פי כן, סוגיות הבבלי שונות כל כך מזו של היירושלמי שקשה להניח שיש כאן תלות ישירה של אחת בחברתה או של שתיהן במקור משותף, מה גם שהקשר בין המעובה והדק שבמשנה לבין המחלוקת בעניין שלושת הלוגים ולהלוג כל מהතבקש, שאין צורך להניח שיש קשר בין סוגיות.⁷

אשר לפשטה של משנה, באמת רנאה ש"מעובה" ו"דק" מתייחסות לדפנות החוטם או הספל, ובפירוש שהצענו בירושלמי, ולא לסתור הנקב כפי שרגילים לפרש. ולפי זה, "[ספל] מעובה" שבמשנה הינו "[נקב] קצר" בבריתא של רבי יהודה המובאת בפסקא [ז] להלן, "[ספל] דק" שבמשנה הינו "[נקב] רחב" בבריתא של רבי יהודה.

[ז] הכי נמי מסתברא, دائ רבי יהודה, "רחוב" ו"קצר" אית ליה. דתニア, רבי יהודה אומר:
שני קשוואות היו שם, אחד של מים ואחד של יין. של יין – פיה רחוב; של מים – פיה
קצר, כדי שיהו שניהם כלין בבית אחת

הראיה שמשנתנו אינה רבי יהודה היא דווקא מהמלילים 'רחוב' ו'קצר' לעומת 'מעובה' ו'דק' שבמשנה. בעל הגمرا לא הביא ראייה שימוש רבי יהודה בבריתא בלשון 'קשוואות' במקום ספלים, משום שברור שהמלילה 'ספלים' שבמשנתנו שיכת לדברי תנא קמא, שהרי המשפט הוא "שני ספלים של בסוף היו שם", ומיד חולק רבי יהודה ואומר "של סיד היו, אלא שהוא מושחרין פניהם מפני הין". נמצא שלשון "ספלים" שבמשנה הוא של תנא קמא ללא ספק.⁷

על כל פנים, הלשון 'קשוואות' שבבריתא של רבי יהודה לקוח מ"קשות הנסר" (במודבר ד ז) או מ"קשות אשר יscr בהן" (שמות לו טז), לשם מדורבר בכלל שוויה על גבי שולחן לחם הפנים יחד עם קערות, כפות ומנקיות, וכן הסתם שימוש לצורך לחם הפנים, ולא לצורך נס כי הין. וכך פירש רב קטינא במנחות צז ע"א (השוו משנה מנחות יא). אפשר שרבי יהודה סבור בכל זאת שקשות הנסר שימושו לצורך נסכים ממש, ורק הונחו על השולחן בשלא היו בשימוש, אולם אפשר שקשות לחוד וקשוואות לחוד.

אם נפרש שהקשואות של רבי יהודה הן הן "קשות הנסר" של התורה, אז נצטרך לפרש שטפלים לחוד וקשוואות לחוד, שהרי במשנתנו, סוכה ד ט, אומר רבי יהודה שני הטעלים היו של סיד, וקשות הנסר שבתורה הן של זהב טהור (שמות כה בט, לו טז). אפשר שהקשואה היא הצלוחית שבראש משנתנו: "ניתוך המים, כיצד? צלווחת של זהב מחזקת שלשה לוגין היה ממלא מן

⁵ יתכן שהדברים נאמרו במקומות בתגובה למימרות שאמרו בירושלמי רשות המשניות דלהלן: שבת ח ד (ודאו בריתא המובאת בבבלי שם, ב ע"א: "תנא: כדי ליתן על פי נקב קטן של יין"); ככלים ג ה, שטפיה מידת סמיוכתו של יין שונה מזו של שמן, אך לא נאמר בירושלמי ממה; ראו לעיל, הערכה.³

⁶ בניגוד לדעתו של נ' עמינה, עריכת מסכתות סוכה ומועד קטן בתלמוד הבבלי, תל אביב תשמ"ט, עמ' 34–35, שטפיה לשתי סוגיות "סידור קדום" משותפות.

⁷ וזאת בניגוד לפירוש ריבינו חנאנא על אחר: "ואוקימנא מתרנין לרבן, דלא' [יהודה] לא היו טפלים אלא קשות, וכו'", שככל הנראה לא דיביך. לא יתכן שגרס קר בתלמודו, וכן הטעמים שצינו.

השלוח"; לרבי יהודה אמם לא היה צורך בשלושה לוגין לניטור המים אלא בלוג, אולם היה גם קשווה של יין שהיתה צריכה להכיל שלושה לוגים. ואפשר שאות שתי הצלוחיות הללו, שמהן שפכו הכהנים יין ומים לספלים הסיד המחוברים למזבח, כינה רבי יהודה קשוואות, וראה בהן את "קשות הנסר" של התורה. ולפי זה, אין כלל ראייה מן הביריתא לכך שמשנתנו אינה רבי יהודה, שהרי ספלים לחוד וקשוואות לחוד, ובשניהם ווסתו הנזולים, בגלל ההבדל בסמיכות ביניהם, על ידי הערתו או הרחבותו של פי הנקב שמהם וلتוכם נשפכו, ואין מניעה לכך – ואף סביר – שבצלוחית או בקנקן מיטלטל יוגדרו הפירות כירחבי' וקצר', ואילו במתיקן קבוע העשו סייד הם יוגדרו 'מעובה' וידק'. אולם מהלשון "שני קשוואות היו שם" משמע שהקשוואות היו על גבי המזבח ולא על גבי שולחן לחם הפנים. ולפי זה, קשוואות כאן היינו ספלים הסיד שבמשנה, כפי שתוען בעל סוגיותנו, וקשוואות לחוד ו"קשות הנסר" שבторה לחוד.

אברהם גייגר טען, על פי הבריתא שבסוגיותנו, שמשנה סנהדרין ט : "הגונב את הקסופה ... קנאין פוגעין בו", מתייחסת לצדוקים הגונבים את קשות הנסר ששימשה לניטור המים, מכיוון שה坦נדו לניטור המים וביקשו למןעו על ידי גנבת כל השרת המשמש בו.⁸ פירושו אומץ על ידי אלכנדר קוהוט בעורך השלם⁹ ועל ידי אלבק בפירושו למשנה סנהדרין שם.¹⁰ אולם פירוש זה יתכן רק אם נניח קשוואות לחוד וספלים לחוד, ושקהשוואות הן הצלוחיות, ובועל הגمرا שלנו טעה בשזיהה בין השניים, אלא אלה קשות הנסר שעל שולחן לחם הפנים. אם לא כן, מדובר בגנבה של מתיקן סייד המחוابر למזבח, וזה לא יתכן. בכל קsha להאמין שהצדוקים יגנבו כל שורת שימושו במקדש – הרי הם היו האחראים לעבודה – וככפי שראינו, פירוש זה מוקsha, שהרי בבריתא שלנו שניי "שני קשוואות היו שם". لكن נראה ש"קשות הנסר" לחוד וקשוואות רבי יהודה לחוד, וקשות הנסר, העשוויות זהב טהור – יהא שימושן אשר יהיה – הונחו על גבי השולחן, ו"הגונב את הקסופה" לאו דוקא, אלא הכוונה היא לכל המועל בקדשים בזדון, שעונשו אינו מפורש בתורה.¹¹

8. A. Geiger, "Biblische und Thalmudische Miscellen", *Juedische Zeitschrift* 5 (1867), pp. 106-109

9. ערך השלם, ברק ז, עמ' 143-144, ערך 'קסופה'.

10. ח' אלבק, ששה סדרי משנה, סדר נזקיין, ירושלים תל אביב תש"ט, עמ' 201, 454.

11. ראו מ' בנוביץ, "נזר האיסור בתקופת הבית השני ובסתורו התנאים: מוצאו ומשמעותו", תרביץ סד (תשנ"ה), עמ' 205, הערה 11.